



NOTICES TO MARINERS

Issue No.15(Total No.601)

Notice No.409-427

15 April 2013

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 58873119	Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65806386	Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcmal@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn	
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44174	HENGSHA ISLAND TO LIUHEKOU	1:80000	2013 年 3 月第 2 版	
2	66001	LIU'AO PENINSULA TO DONGSHAN ISLAND	1:100000	2013 年 3 月第 1 版	Former Chart No. 60911
3	81202	BIAOJIAO TO GUIYU	1:30000	2013 年 3 月第 2 版	

Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44174	HENGSHA ISLAND TO LIUHEKOU	1:80000	2012 年 2 月第 1 版	
2	60911	LIU'AO PENINSULA TO ZHAO'AN BAY	1:100000	2008 年 12 月第 1 版	
3	81202	BIAOJIAO TO GUIYU	1:30000	2011 年 4 月第 1 版	

2,Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1, GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Qinhuangdao Port	(409)
	Luanhekou	(414)
	Tianjin Port	(415),(416)
	Laizhou Gulf	(417)
Yellow Sea	Yantai Port	(418)
	Southwest Of Sushandao	(410)
	Rizhao Port	(419)
East China Sea	Quanzhou Bay	(420),(421),(422)
South China Sea	Shenzhen Port	(423)
	Zhujiangkou	(424),(425)
	Zhujiang	(426)
	Zhuhai Port	(411)
	Hainan Island	(413)
Beibu Gulf	Qinzhou Port	(427)
	Anpu Port	(412)

Notices to Mariners

409. Bohai Sea – Qinhuangdao Port – Lightbeacon

Insert lightbeacon in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1) 山海关游艇俱乐部码头北堤灯桩	39°56'55".7N, 119°45'47".6E	★ 闪红 4s12m3M
(2) 山海关游艇俱乐部码头南堤灯桩	39°56'53".7N, 119°45'46".3E	★ 闪绿 4s12m3M
Chart	21001(2)[2013-323] 21101(2)[2013-323] 1303(2)[2013-323]	
Source	Beihai Aids 010/2013	

410. Yellow Sea – Southwest Of Sushandao – Wreck


Insert "⚓(2013)" in position 36°36'39".3N, 122°09'19".6E.

Note: The wreck is "鲁荣渔 55098"轮, 28m long.

Chart	35001[2013-32] 35002[2013-1] 1305[2013-32]
Source	Weihai Navigation notice 007/2013

411. South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbour – Aids

Insert aids in the following position:

Name	Position	Characteristic
(1) 高栏港区 36-1 号灯浮	21°57'56".3N, 113°10'17".4E	(36-1)  闪(3)绿 10s
(2) 高栏海重码头灯桩南	21°58'09".6N, 113°10'15".9E	★ 定红 5.5m5M
(3) 高栏海重码头灯桩北	21°58'13".2N, 113°10'13".0E	★ 定红 5.5m5M
Chart	84204(1)[2013-389] 84301(1,2)[2013-389] 84302(1,2)[2013-389]	
Source	Guangdong Aids 022/2013	

412. Beibu Gulf – Anpu Port – Lightbeacon

Insert "⚓⁽¹⁶⁾莫(0)黄 15s9.5m4M" in position 21°27'10".1N, 109°44'26".2E.

Chart	91001[2013-261] 3316[2013-311]
Source	Guangdong Aids 023/2013

413. South China Sea – Hainan Island – Approaches to Basuo Port – Lightbeacon

Insert "★ 闪 4s9.7m6M" in position 19°03'15".5N, 108°36'51".8E.

Chart	04001[2013-277] 04101[2011-]
Source	Haikou Aids 004/2013

Temporary Notices

414. Bohai Sea – Luanhekou – Seismic Exploration(T)

From 1 March to 31 December 2013, seismic exploration is in progress within the area bounded by the following position:

(1) 39°13'05".0N, 119°30'05".0E

(2) 39°22'47".0N, 119°17'26".0E

(3) 39°26'11".0N, 119°21'44".0E

(4) 39°23'54".0N, 119°24'43".0E

(5) 39°31'19".0N, 119°34'11".0E

(6) 39°23'52".0N, 119°43'52".0E

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08&09.

Chart 21001 22001

Source Qinhuangdao Navigation Notice 003/2013

415. Bohai Sea – Tianjin Port – Pier Reinforcement Construction(T)

From 16 March to 30 June 2013, pier reinforcement construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1) 38°59'11".0N, 117°44'52".0E

(2) 38°58'55".0N, 117°44'46".0E

(3) 38°58'56".0N, 117°44'42".0E

(4) 38°59'12".0N, 117°44'48".0E

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&18.

Chart 23114 23115

Source Tianjin Navigation Notice 013/2013

416. Bohai Sea – Tianjin Port – Pier Reinforcement Construction(T)

From 16 March to 15 September 2013, pier reinforcement construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1) 38°58'54".0N, 117°45'43".0E

(2) 38°58'36".0N, 117°45'44".0E

(3) 38°58'37".0N, 117°45'39".0E

(4) 38°58'53".0N, 117°45'38".0E

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&18.

Chart 23114 23115

Source Tianjin Navigation Notice 014/2013

417. Bohai Sea – Laizhou Gulf – Laizhou Harbour – Seismic Exploration(T)

From 14 March to 15 September 2013, seismic exploration is in progress within the area bounded by the following position:

(1) 37°29'35".0N, 119°36'02".0E

(2) 37°40'49".0N, 119°36'02".0E

(3) 37°40'49".0N, 119°44'35".0E

(4) 37°38'02".0N, 119°44'35".0E

(5) 37°38'02".0N, 119°59'32".0E

(6) 37°29'35".0N, 119°59'32".0E

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09&16.

Chart 33001 34112

Source Yantai Navigation Notice 012/2013

418. Yellow Sea – Yantai Port – Zhifuwan Harbour – Revetment Construction(T)

From 15 March to 31 December 2013, revetment construction is in progress within the area bounded by the following position:

Area A (within the area bounded by the following position):

(1) 37°33'53".4N, 121°22'57".5E

(2) 37°33'38".5N, 121°23'01".1E

(3) 37°33'46".2N, 121°23'20".1E

(4) 37°33'46".3N, 121°23'34".2E

(5) 37°34'02".3N, 121°23'31".2E

(6) 37°34'14".6N, 121°23'51".9E

(7) 37°34'05".8N, 121°23'24".7E

Area B (within the area bounded by the following position):

(1) 37°34'08".5N, 121°22'53".5E

(2) 37°34'05".2N, 121°22'53".9E

(3) 37°34'01".9N, 121°22'51".4E

(4) 37°34'01".1N, 121°22'58".5E

(5) 37°34'03".3N, 121°23'05".0E

(6) 37°34'06".6N, 121°23'08".4E

(7)37°34'11".7N,121°23'09".9E

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.09.

Chart 34167 34168

Source Yantai Navigation Notice 013/2013

419.Yellow Sea – Rizhao Port – Shijiu Harbour – Fairway Construction(T)

From 13 March to 10 July 2013, fairway construction is in progress day and night within the area bounded by the following position:

(1)35°18'08".9N,119°30'42".9E

(2)35°16'20".1N,119°33'00".1E

(3)35°16'14".4N,119°32'54".9E

(4)35°17'41".1N,119°30'33".1E

(5)35°18'08".9N,119°30'33".0E

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.14&16.

Chart 37111

Source Rizhao Navigation Notice 006/2013

420.East China Sea – Quanzhou Bay – Exploding(T)

From 29 March 2013 to 18 February 2014, exploding is in progress within an area bounded by the following position:

(1)24°51'31".8N,118°45'22".1E

(2)24°50'41".4N,118°45'16".0E

(3)24°50'35".2N,118°45'57".9E

(4)24°50'53".4N,118°46'01".5E

(5)24°51'07".8N,118°45'49".3E

(6)24°51'31".8N,118°45'49".3E

Operating vessel is showing signals, keeping watch on VHF Ch.10&16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 64221

Source Quanzhou Navigation Notice 013/2013

421.East China Sea – Quanzhou Bay – Pier Construction(T)

From 28 March to 1 November 2013, pier construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)24°48'50".1N,118°42'53".1E

(2)24°48'57".8N,118°42'53".6E

(3)24°49'00".2N,118°42'48".1E

(4)24°48'58".3N,118°42'46".7E

Operating vessel is showing signals, keeping watch on VHF Ch.10&16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 64221

Source Quanzhou Navigation Notice 012/2013

422.East China Sea – Quanzhou Bay – Dredging(T)

From 30 March to 26 June 2013, dredging is in progress within the following area:

Anchor Area(bounded by the following position):

(1)24°43'16".6N,118°45'32".8E

(2)24°43'16".0N,118°45'36".1E

(3)24°43'04".8N,118°45'33".7E

(4)24°43'02".4N,118°45'29".8E

Turning Circle:

Centered on 24°43'05".1N,118°45'23".2E, radius 250m.

Operating vessel is showing signals, keeping watch on VHF Ch.10&16. Mariners are advised to navigate with caution.

Chart 64001

Source Quanzhou Navigation Notice 014/2013

423.South China Sea – Shenzhen Port – Shekou Harbour – Construction(T)

From 1 April to 31 December 2013, construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)22°28'26"N,113°54'11"E

(2)22°28'14"N,113°54'19"E

(3)22°28'04"N,113°54'38"E

(4)22°28'22"N,113°54'42"E

(5)22°28'31"N,113°54'35"E

(6)22°28'21"N,113°54'20"E

(7)22°28'28"N,113°54'13"E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.69 and anchoring 60m long

chains. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13602504723.

Chart 84213 84220 84225

Source Shenzhen Navigation Notice 34/2013

424.South China Sea – Zhujiangkou – Approaches to Gongsha Channel – Construction(T)

From 26 March to 30 September 2013, construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)22°36′09″N,113°48′28″E

(2)22°36′12″N,113°48′24″E

(3)22°36′15″N,113°48′28″E

(4)22°36′09″N,113°48′33″E

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13822803010.

Chart 84213 84214 84220 84226

Source Shenzhen Navigation Notice 30/2013

425.South China Sea – Zhujiangkou – Fanshi Channel – Sand Fetching(T)

From 2 April to 2 July 2013, sand fetching is in progress within an area bounded by the following position:

(1)22°33′57″N,113°46′21″E

(2)22°33′30″N,113°45′41″E

(3)22°33′15″N,113°45′48″E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.69. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13377718989.

Chart 84213 84214 84226

Source Shenzhen Navigation Notice 33/2013

426.South China Sea – Zhujiang – Hongqili Channel – Pier Construction(T)

From 1 April to 31 May 2013, pier construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)22°44′00″.2N,113°26′11″.2E

(2)22°44′01″.4N,113°26′06″.7E

(3)22°43′58″.3N,113°26′09″.8E

(4)22°43′59″.1N,113°26′06″.9E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Anchoring and other works are prohibited within the above operating area.

Chart 84002

Source Zhongshan Navigation Notice 013/2013

427.Beibu Gulf – Qinzhou Port – Pier Construction(T)

From 26 March to 15 December 2013, pier construction is in progress within an area bounded by the following position:

(1)21°42'00"N,108°37'37"E

(2)21°42'00"N,108°37'55"E

(3)21°41'30"N,108°37'55"E

(4)21°41'30"N,108°37'36"E

Operating vessels are showing signals, keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution. Tel.:13925235890.

Chart 92101 92104

Source Qinzhou Navigation Notice 012/2013

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of notices to Mariners. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.